

## PRIĖMIMAS Į LIGONINĘ SVEIKATOS BŪKLEI ĮVERTINTI

(1983 m. psichinės sveikatos įstatymo 2 skyrus)

1. Ligonio vardas ir pavardė	
2. Jus prižiūrintis asmuo (už jus atsakingas gydytojas)	
3. Ligoninė ir skyrius	

### Kodėl esu ligoninėje?

Šioje ligoninėje esate laikomas pagal 1983 m. psichinės sveikatos įstatymo 2 skyriaus sąlygas. Jus patikrino du gydytojai ir jie mano, jog turite psichikos sutrikimų ir turite būti hospitalizuotas tam, kad jus prižiūrintis asmuo (už jus atsakingas gydytojas) galėtų nustatyti jus kamuojantį sveikatos sutrikimą ir kaip galima jums padėti.

### Ar ilgai čia būsiu?

Čia galite būti laikomas iki 28 dienų.

Šiuo laikotarpiu neturėtumėte palikti gydymo įstaigos, nebent už jus atsakingas gydytojas pasakys, kad galite tai padaryti. Jei mėginsite išeiti, personalas gali jus sulaikyti, ir jei iš tiesų išeisite, galite būti grąžintas atgal.

Jei jau esate buvęs ligoninėje pagal psichinės sveikatos įstatymo 4 skyriaus sąlygas, ligoninėje praleistas laikas įskaitomas į minėtąjį 28 dienų laikotarpį.

Jūsų atveju 28 dienų laikotarpis baigsis:

Data:

## Kas bus toliau?

Už jus atsakingas gydytojas praneš jums, kai bus manoma, kad esate pakankamai sveikas palikti ligoninę. Tai gali nutikti bet kada 28 dienų laikotarpiu.

Už jus atsakingas gydytojas gali nuspręsti, kad ligoninėje turite praleisti ilgiau nei 28 dienas. Tokiu atveju ligoninėje būsite laikomas pagal psichinės sveikatos įstatymo 3 skyriaus sąlygas. Toks sprendimas turi būti priimtas prieš pasibaigiant 28 dienų laikotarpiui. Jei taip nutiks, gausite dar vieną lankstinuką, kuriame bus visa tai paaiškinta.

## Kaip mane gydys?

Už jus atsakingas gydytojas ir kitas personalas praneš jums apie gydymą, kurio jų nuomone jums reikia. Daugeliu atvejų jums teks priimti jų siūlymus

Kai kuriems ypatingiems gydymo metodams, pavyzdžiui, elektrošoko terapijai, galioja skirtingos taisyklės. Jei, personalo nuomone, jus reikia gydyti vienu iš šių būdų, būsite supažindintas su atitinkamomis taisyklėmis ir gausite dar vieną lankstinuką.

## Ar galiu prieštarauti?

Taip, galite prieštarauti sprendimui laikyti jus ligoninėje pagal 2 skyriaus sąlygas.

Tam tikslui galite paprašyti ligoninės vadovybės jus išleisti. Tai padaryti galite bet kada. Ligoninės vadovybė – tai ypatingas ligoninės darbuotojų komitetas, kurio užduotis – nuspręsti, ką derėtų laikyti ligoninėje. Prieš priimdami sprendimą jus paleisti komiteto nariai galbūt norės su jumis pakalbėti

Ligoninės vadovybei rašyti galite adresu:

Arba galite paprašyti ligoninės personalo padėti jums susisiekti su ligoninės vadovybe.

Be to, į ligoninės vadovybę gali kreiptis jūsų artimiausias giminaitis, prašydamas paleisti jus iš ligoninės. Šiame lankstinuke paaiškinama, kas yra jūsų artimiausias giminaitis. Jei jūsų artimiausias giminaitis taip padaro, ligoninės vadovybė privalo jus paleisti per tris paras, išskyrus tuos atvejus, kai jūsų atsakingasis gydytojas praneša jiems, kad laisvėje galite kelti pavojų sau ir aplinkiniams. Tokiu atveju jūsų artimiausias giminaitis gali pateikti prašymą jus paleisti ligoninės vadovams tik po šešių mėnesių, jei tuo metu vis dar būsite laikomas ligoninėje.

Be to, prašymą išleisti jus iš ligoninės galite pateikti ir tribunolui. Tai padaryti galite per jūsų hospitalizacijos 28 dienų laikotarpio pirmąsias 14 dienų.

### **Kas yra tribunolas ir kas nutinka jo metu?**

Tribunolas – tai nepriklausoma komisija, galinti spręsti dėl to, ar paleisti jus iš ligoninės. Ji susitiks su jumis ir su jus pažįstančiu ligoninės personalu. Toks susitikimas vadinamas „posėdžiu“. Jei norite, galite paprašyti, kad kas nors dalyvautų posėdyje ir jums padėtų. Prieš posėdį tribunolo nariai perskaitys ligoninės ataskaitas apie jus ir jūsų priežiūrą. Be to, su jumis kalbės vienas tribunolo narių.

Tribunolui rašyti galite adresu:

The Tribunals Service  
PO BOX 8793  
5th Floor  
Leicester  
LE1 8BN

Tel. 0300 123 2201

Galite prašyti advokato kreiptis į tribunolą ir padėti jums per posėdį. Ligoninė ir teisės draugija turi šios srities advokatų sąrašą. Už tokią advokato pagalbą jums nereikės mokėti. Pagal teisinės pagalbos planą tokia pagalba yra nemokama.

### **Kaip pranešti jūsų artimiausiam giminaičiui**

Vienas šio lankstinuko egzempliorius bus pateiktas asmeniui, kuris pagal psichinės sveikatos įstatymą yra laikomas jūsų artimiausiu giminaičiu.

Psichinės sveikatos įstatyme pateikiamas sąrašas asmenų, kurie traktuojami kaip jūsų giminės. Paprastai šio sąrašo viršuje esantis žmogus ir yra jūsų artimiausias giminaitis. Ligoninės personalas gali pateikti jums lankstinuką, kuriame visa tai paaiškinama ir išdėstomos jūsų artimiausiojo giminaičio teisės jūsų priežiūros ir gydymo požiūriu.

Jūsų atveju mums pranešta, kad jūsų artimiausias giminaitis yra:

Jei nenorite, kad šiam asmeniui būtų įteiktas lankstinukas, prašome apie tai pranešti savo slaugei arba kitokiam ligoninės darbuotojui.

## Kaip pakeisti jūsų artimiausiąjį giminaitį

Jei manote, kad šiam asmeniui nederėtų būti jūsų artimiausiu giminaičiu, galite kreiptis į apylinkės teismą tam, kad jis nurodytų kitą artimiausiąjį giminaitį. Ligoninės personalas gali suteikti jums lankstinuką, kuriame bus nurodyta, kaip tai padaryti.

## Jūsų laiškai

Visi jums esant ligoninėje jums siunčiami laiškai bus perduoti jums. Jūs galite siųsti laiškus visiems, išskyrus asmenis, pareiškusius nenorą gauti iš jūsų laiškų. Tokiems asmenims adresuotus laiškus sulaikys ligoninės personalas.

## Praktikos kodeksas

Egzistuoja praktikos kodeksas, informuojantis ligoninės personalą apie psichinės sveikatos įstatymą ir tai, kaip gydyti psichikos sutrikimų turinčius asmenis. Priimdamas sprendimus dėl jūsų priežiūros, personalas privalo vadovautis kodekso nuostatomis. Jei pageidaujate, jūs taip pat galite paprašyti gauti šio kodekso egzempliorių.

## Kaip man skųstis?

Jei norite pasiskųsti dėl dalykų, susijusių su jūsų priežiūra ir gydymu ligoninėje, prašome kreiptis į darbuotoją. Galbūt jis galės išspręsti šį klausimą. Be to, ligoninės darbuotojai gali suteikti jums informacijos apie ligoninės tvarką skundų požiūriu, kuria galite vadovautis siekdami išspręsti jūsų skundą vietoje. Be to, personalas gali informuoti jus apie kitokius asmenis, galinčius padėti jums parengti skundą.

Jei manote, kad ligoninės tvarka skundų požiūriu jums netinkama, galite pateikti skundą nepriklausomai komisijai. Ši komisija prižiūri psichinės sveikatos įstatymo įgyvendinimą, siekdama užtikrinti, kad jis įgyvendinamas teisingai ir kad pacientai yra tinkamai prižiūrimi jiems būnant ligoninėje. Ligoninės personalas gali suteikti jums lankstinuką, kuriame bus paaiškinta, kaip susisiekti su komisija.

## Daugiau pagalbos ir informacijos

Jei kažko nesuprantate apie jūsų priežiūrą ir gydymą, ligoninės darbuotojai pasistengs jums padėti. Prašome kreiptis į personalą, jei nesuprantate kurių nors šiame lankstinuke išdėstytų dalykų arba jei turite daugiau klausimų, į kuriuos neradote atsakymo šiame lankstinuke.

Galite paprašyti dar vieno lankstinuko, jei norite jį duoti kitam asmeniui.

Nuo psichikos sveikatos centro nepriklausomo patikėtinio pagalba

Turite teisę naudotis nuo psichikos sveikatos centro nepriklausomo paciento patikėtinio paslaugomis, jei to pageidaujate. Šie patikėtiniai nėra priklausomi nuo asmenų, susijusių su Jūsų priežiūra.

Jie gali padėti gauti informaciją apie Jūsų priežiūrą ir gydymą, kodėl esate laikomi ligoninėje, ką tai reiškia ir kokios yra Jūsų teisės. Jie gali ateiti susitikti su Jumis ir padėti Jums suprasti tai, ką Jums sakė su Jūsų priežiūra ir gydymu susiję asmenys. Jei pageidaujate, jie gali padėti Jums pasikalbėti su šiais žmonėmis arba gali pakalbėti su jais už Jus. Jie taip pat gali padėti Jums specialiosios jurisdikcijos teismo klausimais.

Galite ir patys susisiekti su nuo psichikos sveikatos įstaigos nepriklausomų patikėtinių paslaugų tarnyba.

Čia turėtų būti telefonas, kuriuo galėtumėte skambinti, norėdami susisiekti su paramos tarnyba ir konfidencialiai pasikalbėti su jais. Galite paklausti įstaigos personalo, kur yra šis telefonas.

Paramos tarnybos telefono numeris yra:

.....